

SERRA FITA
SIERRA CINTA
BANDSAW

SF 210
INOX

 **ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**
(0-XX-54) 2101 3400
www.gpaniz.com.br - gpaniz@gpaniz.com.br

G.PANIZ®

QUALIDADE QUE DÁ GOSTO

G. Paniz Indústria de Equipamentos para Alimentação Ltda - Rua adolfo Randazzo, 2010 - Bairro Vila Maestra - Cx. Postal 8012
CEP.:95.034-970 - Fone: (0-XX-54) 2101 3400 - Fax: (0-XX-54) 2101 3408 - Caxias do Sul - RS - Brasil

G.PANIZ®

Manual de Instruções
Manual de Instrucciones
Instruction Manual

TERMO DE GARANTIA



Todas as partes que compõem a máquina, exceto o motor, estão garantidas por 06 meses, no que se referem a defeitos de fabricação.

Esta garantia será cancelada nos seguintes casos:

- Mau uso do equipamento;
- Caso o equipamento tenha sido aberto ou a manutenção tenha sido feita por pessoas não autorizadas;
- Remessa do equipamento para manutenção sem prévia consulta;
- Não apresentação da nota fiscal de compra junto a revenda.

ATENÇÃO: Embora a G.PANIZ INDÚSTRIA DE EQUIPAMENTOS PARA ALIMENTAÇÃO não se responsabilize pela garantia dos motores elétricos, estes possuem 01 ano de garantia por parte do fabricante, a contar da data de emissão da nota fiscal de venda. Para usufruir desta garantia, basta que você apresente a nota fiscal ao assistente técnico indicado pelo fabricante dos motores elétricos e não viole as condições de garantia impostas pelo mesmo.

Data de Aquisição: _____

Número da Nota Fiscal: _____

Número de Série da Máquina: _____

Nome do Cliente: _____

Nº de Série

Modelo:

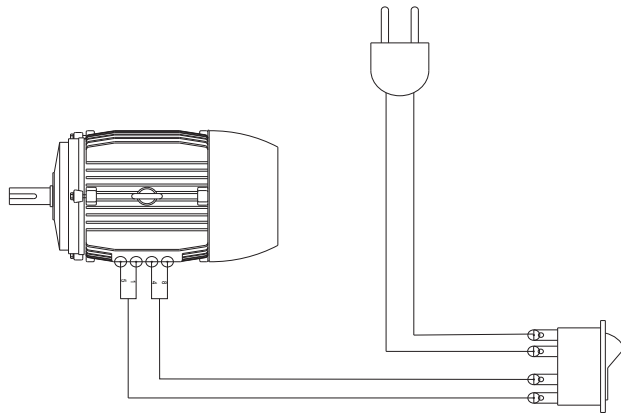
Revenda:

Telefone:

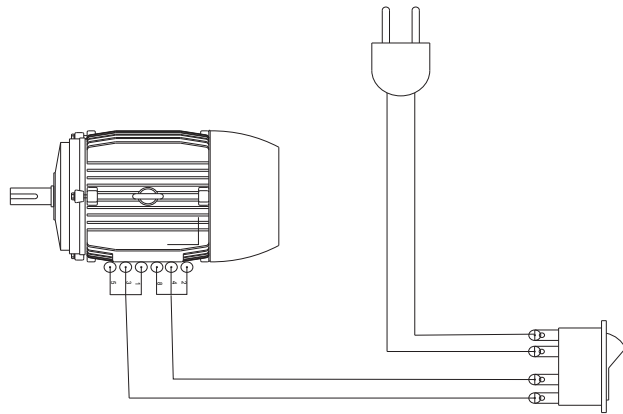
ÍNDICE/ÍNDICE/INDEX

Introdução: (Avisos, Normas, Transporte, Descrição do Produto)	1
Produto: (Instalação, Uso, Limpeza e Manutenção).....	2
Introducción: (Avisos, Normas, Transporte, Descripción del Producto).....	3
Producto: (Instalación, Uso, Limpieza Y Manutención)	4
Intoduction: (Notices, Norms, Transport, Product Description)	5
Product: (Installation, Use, Cleaning, and Maintenance)	6
Ilustração/Ilustración/Illustration:	7
Ilustração/Ilustración/Illustration:	8
Descrição dos Componentes :	9
Descrição dos Componentes :	10
Descripción de los Componentes :	11
Especificações Técnicas/Especificaciones/Specifications:	12
Esquema Elétrico / Proyecto Eletric / Eletric Project:.....	13
Anotações:	14
Termo de Garantia:	15

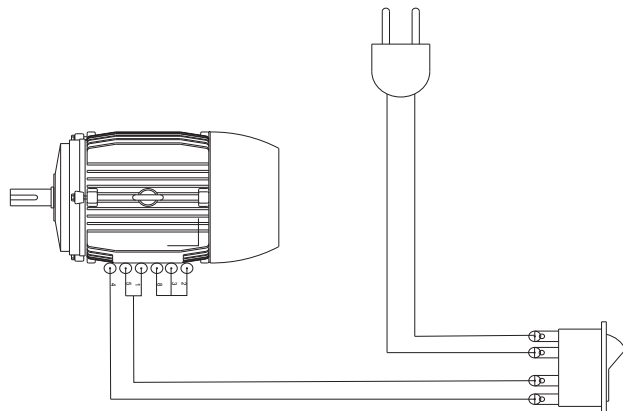
ESQUEMA ELÉTRICO SF 210 220 V 50HZ



ESQUEMA ELÉTRICO SF 210 110 V 60HZ



ESQUEMA ELÉTRICO SF 210 220 V 60HZ



SF 210 SERRA FITA

1- CONHEÇA SEU PRODUTO

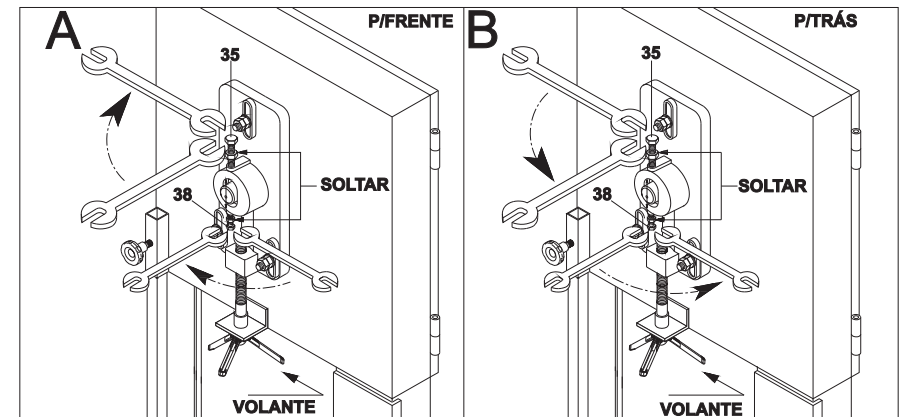
- 1.1 Fabricada com perfil estruturado em aço inoxidável de alta resistência proporciona segurança na utilização no corte de carnes. Possui acabamento em aço inox, mantendo a higiene .
- 1.2 Mesa móvel em chapa de inoxidável, volante em ferro fundido de diâmetros de 240mm , dificulta a quebra das laminas da serra, estas em aço temperado de 5/8" x 2100mm , que dispensam afiação.
- 1.3 Conta com acionamento através de um motor monofásico de 1/2 ou 1/4 Cv .

2- CUIDADOS COM A INSTALAÇÃO

- 2.1 Instale seu equipamento numa superfície plana
- 2.2 Certifique-se de que sua SF 210 seja instalado em local firme e sem trepidação
- 2.3 Antes de conectar sua máquina à rede elétrica, certifique-se de que a voltagem indicada na maquina coincide com a rede de sue estabelecimento (110/220V) para o equipamento monofásico;
- 2.4 Lembre-se sempre de conectar o fio terra.

3- APRENDA A USAR A SUA SF 210

- 3.1 O sistema de regulagem da lamina é de fácil compreensão: Retire a proteção
- 3.2 Caso a lamina cair para frente , solte o parafuso inferior (5/16" x 1")e aperte o parafuso superior (5/16" x 1 1/2")
- 3.3 Caso a lamina cair para trás, aperte o parafuso inferior (5/16" x 1"0 e solte o parafuso superior (5/16" x 1 1/2"). Ver ilustração abaixo.



LIMPEZA

- 4.1 Antes de efetuar a limpeza de seu equipamento, certifique-se de que a máquina esteja desligada da rede elétrica.
- 4.2 Limpar sempre após o uso.
- 4.3 Não utilizar objetos cortantes para a limpeza como facas, espátulas de metal, estiletes, etc...
- 4.4 Usar somente pano úmido.

SIERRA CINTA

AVISOS IMPORTANTES

- Conservar con cuidado este Manual para cualquier otra consulta.
- La instalación debe ser hecha de acuerdo con las instrucciones del fabricante y por personas calificadas y competentes.
- Para eventuales reparos, dirigir-se exclusivamente a un centro de servicios autorizado por el fabricante y solicitar piezas de reposición originales.
- El no entendimiento de estos avisos puede comprometer la seguridad del operador.
- Entre en contacto con el distribuidor de su confianza para conseguir la dirección de la autorizada más próxima de usted.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento y sin previo aviso el contenido de este manual.



INTRODUCCIÓN AL MANUAL DE USO Y MANUTENCIÓN

- El fabricante, con este manual de uso y mantenimiento, quiere proporcionar las informaciones técnicas para una correcta instalación y un correcto funcionamiento de su equipamiento. El usuario tiene el deber y la responsabilidad de guiarse por este. Junto con la descripción y las características del funcionamiento, de la instalación y de la mantención, se evidencian aspectos que se refieren a la seguridad del operador.
- Antes de usar la máquina es necesario consultar este manual, aconsejamos leerlo con atención y seguir rigurosamente las instrucciones recomendadas. En lo que se refiere a la seguridad del operador, la máquina debe estar siempre en perfectas condiciones.
- Este manual, es parte integrante de la máquina, y debe ser conservado en lugares de fácil acceso, conocido por todos los operadores y colocado a la disposición de las personas que se encargan de las operaciones y de las reparaciones de la máquina.



NORMAS DE SEGURIDAD

- Antes de colocar en funcionamiento la máquina, y cuando haya alguna duda sobre el mismo, cada operador tiene el deber de leer detalladamente este manual de uso.
- En fase de localización y mantención de averías, tome todas las medidas idóneas para prevenir cualquier daño a las personas y a la máquina.
- Al terminar cualquier operación de remoción o neutralización de cualquier parte relacionada a la seguridad (sensores, protecciones, etc), repóngalos en su lugar y revise si los mecanismos de seguridad están en las posiciones correctas.



TRANSPORTE

- La mercadería viaja a riesgo del cliente. Eventuales contestaciones sobre el estado defectuoso de la máquina deberá ser evidenciado al transportador en el momento de la entrega.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS/ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/TECHNIC SPECIFICATIONS

Produto Producto Product	Dimensões Mesa	Dimensões Corte	Dimensões Lamina	Motor Monofásico				Peso Líquido Peso Neto Net. Weigth	Dimensões Dimensiones Dimensions		
	Dimensiones mesa	Dimensiones Corte	Dimensiones Lámina	CV	Volt.	Ciclos Ciclos Cycles	Polos Polos Poles		Altura Altura Heigh	Larg. Ancho Width	Comp. Largo Length
	Table Dimensions	Cut Dimensions	Blade Dimensions								
SF 210	590x560mm	310x230mm	0.5x16x2100 mm	1/4 ½	110/220 V	50 hz 60 hz	4	55 Kg	1600 mm	600 mm	560 mm

ASSISTÊNCIA TÉCNICA G. PANIZ

PORTUGUÊS

- 5 - Antes de chamar a assistência técnica, observe se a máquina apresenta os seguintes problemas:

5.1 - Se a máquina não liga	- Verifique se a chave liga/desliga esta na Posição ligada
5.2 - Se ouver excesso de Barulho	- Verifique se a voltagem do equipamento Coincide com a do estabelecimento.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA G. PANIZ

ESPAÑOL

- 5 - Antes de llamar el asistencia técnica, fijese si la máquina presenta los siguientes problemas:

5.1 - Si la máquina no Enciende	- Averigue si el interruptor acende/apaga esta en La posicion encendido
5.2 - Si hace mucho ruido	- Verifique si el voltaje del equipo coincide con El del establecimiento.

G. PANIZ TECHNICAL ASSISTANCE

ENGLISH

- 5 - Before looking for technical assistance, check if the machine presents any of the following problems:

5.1 - If the machine doesn't Switch on	- Check if the switch on/of is turn on position
5.2 - If there is excessive Noise	- Check if the equipment's voltage conforms to Your mains supply.

PARTS OF SF 210

1	09619	Structure Assembly Sf 210 Stainless Steel
2	09608	Cabinet Lid Sf 210 Steel 330 X 300mm
3	07555	Movable Table Sf 210 595x315mm
4	09606	Upper Lid Sf 210 Steel 331x331.75mm
5	09605	Lower Lid Sf 210 Steel 311.75x306mm
6	00376	Rubber Foot 50 X 80
7	02499	Bivolt Switch
8	03914	On/off Switch 29123 M4ft1ee3g Unip 15a
9	07561	Blade Internal Guide Sf 210 330x55mm
10	07562	Blade External Guide Sf 210 330x61.50mm
11	07598	Fixed Table Assembly Sf 210
12	07576	Saw Guide Celeron Sf 210 30x30x18
13	07577	Table Celeron Sf 210 70x45x18
14	07572	Movable Table Shaft Sf 210 560mm
15	07574	Movable Table Nylon Guide Sf 210 47mm
16	07573	Table Nylon Support Sf 210 47mm
17	07566	Movable Table Back Support Sf 210 280 X 40mm
18	07528	Lower Bearing Sf 210
19	09620	Bearing Fixer Sf 210 Steel 150x80mm
20	09624	Blade Stretcher Assembly Sf 210 Steel
21	09625	Saw Lid Lock Sf 210 Steel 55x20mm
22	09626	Lower Flywheel Sf 210 Steel
23	09627	Upper Flywheel Sf 210 Steel
24	00001	Monophase Motor 1/2 P4 11/22 60hz (10807257)
25	00346	Blade Stretching Shaft Sf 188 125mm
26	00345	Upper Bearing Shaft Sf 188 115mm
27	01313	Lower Bearing Shaft Sf 188 120 Mm
28	70450	Saw Blade Sf 210 / 2100mm
29	07746	Handle Assembly 13mm
30	00882	Pulley 1a-200 F19 Sf 42/43/188-188/1-mp 35/50
31	03156	Pulley 1A - 050 F 5/8
32	02682	Belt 13a 1100 A-42
33	00020	Roller Bearing 6204 2rs
34	00971	Spring Ring I 47
35	04116	Bearing Lid Am 25 17mm
36	07575	Movable Table Nylon Support Sf 210 47mm
37	07588	Handle Reinforcement Assembly Sf 210
38	07569	Protection Saw Sf 210 340x115mm
39	07582	Complete Saw Protection Sf 210 147x340mm
40	00527	Handle 45 X 5/16 X 1

SF 210 SIERRA CINTA

CONOZCA SU PRODUCTO

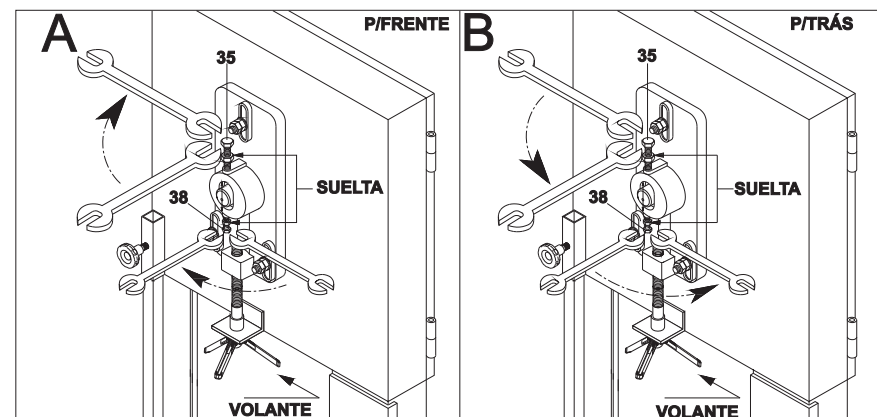
- 1.1 Fabricada con perfiles estructurados en acero inoxidable de alta resistencia, proporciona mas seguridad en la utilización en los cortes de las carnes. Posse acabamientos en acero inoxidable, manteniendo la higiene .
- 1.2 Mesa móvil en acero inoxidable y volante en hierro fundido de diametro de 240mm , dificultando la quiebra de las laminas de la sierra, estas con acero templado de 5/8" x 2100mm que dispensam afilado.
- 1.3 Con accionamiento a través de un motor electrico monofasico de 1/2 OU 1/4Cv .

CUIDADOS CON LA INSTALACIÓN

- 2.1 Instale su equipamiento en una superficie plana.
- 2.2 Certifíquese que su SF 210 haya sido instalado en un local firme y sin temblores.
- 2.3 Antes de conectar su máquina a la red eléctrica, certifíquese que el voltaje indicado en el reversor de voltaje de la llave enciende / apaga coincide con la red de su establecimiento (110 / 220V) para el equipamiento monofásico.
- 2.4 Recuerde siempre conectar el cable a tierra.

APRENDA A USAR LA SF 210

- 3.1 El sistema de regulaje de la lamina es de facil entendimiento: Saque la protección de las laminas;
- 3.2 Si la lamina cae para el frente, suelte lo tornillo inferior (5/16"x 1 1/2"), y aprete lo tornillo superior (5/16"x 1 1/2")
- 3.3 Si la lamina cae para atrás, aprete lo tornillo inferior (5/16"x 1") e suelte lo tornillo superior (5/16"x 1 1/2").Veja la ilustración abajo



LIMPIEZA

- 4.1 Antes de efectuar la limpieza de su equipamiento, certifíquese que la máquina esté desconectada de la red eléctrica.
- 4.2 Limpie siempre después del uso.
- 4.3 No utilice objetos cortantes para la limpieza, como cuchillos, espátulas de metal, estiletes, etc.
- 4.4 Use solamente un paño húmedo..

BANDSAW

IMPORTANT INFORMATION

- Be sure to keep this manual for future reference.
- Installation should be done in accordance with the manufacturer's directions by qualified and component people.
- In case of repairs, use exclusively technical assistance authorized manufacturer, requesting original replacement parts.
- Failure to follow directives may put in risk operator's safety.
- Make contact with distributor whom you trust to obtain the authorized assistance center nearest you.
- The manufacturer reserves the right to alter, any moment, and without prior notice the contents of this manual.



INTRODUCTION TO OPERATOR AND MAINTENANCE MANUAL

- This manual provides technical information for a correct installation and functioning of the equipment. The operator has the duty and responsibility to be guided by it. Contents include a description of the characteristics, functioning, installation and maintenance, as well as aspect pertaining to operator safety.
- Before using the equipment, it is necessary to consult this manual. We recommend that it be read carefully and that its instruction be followed rigorously. To preserve operator safety, the equipment should be maintained in perfect condition.
- This manual is an integral part of the equipment, and should be kept in a place of easy access, known by all of its operators, and made available to all persons responsible for its functioning and repair.



SAFETY NORMS

- Before using the equipment, and each time that a doubt arises about its functioning, each operator has the responsibility of reading carefully this manual.
- In the process of product installation or during maintenance, use all responsible means necessary to prevent injury to people and to the machine.
- Upon finishing the removal or neutralization of any part related to the safe use of the machine (sensors protective parts, etc.) Replacethem in their proper place and make sure that the security mechanisms are correctly positioned.



SHIPPING

- The merchandise is shipped at the client's risk. Any claims that may be made concerning a defective condition of the machine should be presented to the shipper at the time of delivery.

LISTA DE PIEÇAS SF 210

1	09619	Conjunto Estructura Sf 210 Acero Inoxidable
2	09608	Tapa Gabinete Sf 210 Acero Inoxidable 330 X 300mm
3	07555	Mesa Móvil Sf 210 595 X 315mm
4	09606	Tapa Superior Sf 210 Acero Inoxidable 331 X 311,75mm
5	09605	Tapa Inferior Sf 210 Acero Inoxidable 311,75 X 306mm
6	00376	Pata De Goma 50 X 80
7	02499	Llave Bi Voltaje
8	03914	Llave Enciende / Apaga 29123 M4ft1ee3g Unip 15a
9	07561	Guía Interno De La Lámina Sf 210 330 X 55mm
10	07562	Guía Externo De La Lámina Sf 210 330 X 61,5mm
11	07598	Conjunto Mesa Fija Sf 210
12	07576	Celerón Guía De La Sierra Sf 210 30 X 30 X 18
13	07577	Celerón De La Mesa Sf 210 70 X 45 X 18
14	07572	Eje De La Mesa Móvil Sf 210 560mm
15	07574	Nylon Guía De La Mesa Móvil Sf 210 47mm
16	07573	Nylon De Apoyo De La Mesa Sf 210 47mm
17	07566	Apoyo De La Mesa Móvil Sf 210 280 X 40mm
18	07528	Cojinete Inferior Sf 210
19	09620	Fijador Del Cojinete Sf 210 Acero Inoxidable 150 X 80mm
20	09624	Conjunto De Estirar La Lámina Sf 210 Acero Inoxidable
21	09625	Tranca Tapa Sierra Sf 210 Acero Inoxidable 55 X 20mm
22	09626	Volante Inferior Sf 210 Acero Inoxidable
23	09627	Volante Superior Sf 210 Acero Inoxidable
24	00001	Motor Monofásico 1/2 P4 11/22 60hz (10807257)
25	00346	Eje Para Estirar La Lámina Sf 188 125mm
26	00345	Eje Cojinete Superior Sf 188 115mm
27	01313	Eje Cojinete Inferior Sf 188 120mm
28	70450	Lámina Sierra Sf 210 / 2100mm
29	07746	Conjunto Manija 13mm
30	00882	Polea 1a-200 F19 Sf 42/43/188 - 188/1-mp 35/50
31	03156	Polea 1A - 050 F 5/8
32	02682	Correa 13a 1100 A-42
33	00020	Rodamiento 6204 2rs
34	00971	Anillo Elástico I 47
35	04116	Tapa Cojinete Am 25 17mm
36	07575	Nylon De Apoyo De La Mesa Móvil Sf 210 47mm
37	07588	Conjunto Refuerzo Manija Sf 210
38	07569	Protección Sierra Sf 210 340 X 115mm
39	07582	Conjunto De Protección A La Sierra Sf 210 147 X 340mm
40	00527	Manija 45 X 5/16 X 1

LISTA DE PEÇAS SF 210

1	09619	Conj Estrutura Sf 210 Inox
2	09608	Tampa Gabinete Sf 210 Inox 330 X 300mm
3	07555	Mesa Movel Sf 210 595 X 315mm
4	09606	Tampa Sup Sf 210 Inox 331 X 311,75mm
5	09605	Tampa Inf Sf 210 Inox 311,75 X 306mm
6	00376	Pe Borracha 50 X 80
7	02499	Chave Bivolt
8	03914	Chave L/d 29123 M4ft1ee3g Unip 15a
9	07561	Guia Interno Da Lamina Sf 210 330 X 55mm
10	07562	Guia Externo Da Lamina Sf 210 330 X 61,50mm
11	07598	Conj Mesa Fixa Sf 210
12	07576	Celeron Guia Da Serra Sf 210 30 X 30 X 18
13	07577	Celeron Da Mesa Sf 210 70 X 45 X 18
14	07572	Eixo Da Mesa Movel Sf 210 560mm
15	07574	Nylon Guia Da Mesa Movel Sf 210 47mm
16	07573	Nylon De Apoio Da Mesa Sf 210 47mm
17	07566	Encosto Da Mesa Movel Sf 210 280 X 40mm
18	07528	Mancal Inferior Sf 210
19	09620	Fixador Do Mancal Sf 210 Inox 150 X 80mm
20	09624	Conj Esticador Lamina Sf 210 Inox
21	09625	Tranca Tampa Serra Sf 210 Inox 55 X 20mm
22	09626	Volante Inferior Sf 210 Inox
23	09627	Volante Superior Sf 210 Inox
24	00001	Motor Monof 1/2 P4 11/22 60hz(10807257)
25	00346	Eixo Esticador Lamina Sf 188 125mm
26	00345	Eixo Mancal Sup Sf 188 115mm
27	01313	Eixo Mancal Inf Sf 188 120mm
28	70450	Lamina Serra Sf 210 / 2100mm
29	07746	Conjunto Manipulo 13mm
30	00882	Polia 1a-200 F19 Sf 42/43/188-188/1-mp 35/50
31	03156	Polia 1A - 050 F 5/8
32	02682	Correia 13 A 1100 A-42
33	00020	Rolamento 6204 2rs
34	00971	Anel Elastico I 47
35	04116	Tampa Mancal Am 25 17mm
36	07575	Nylon De Apoio Da Mesa Movel Sf 210 47mm
37	07588	Conj Reforco Manipulo Sf 210
38	07569	Protecao Serra Sf 210 340 X 115mm
39	07582	Compl Protecao Serra Sf 210 147 X 340mm
40	00527	Manipulo 45 X 5/16 X 1

SF 210 BANDSAW

1 - GET KNOW YOUR PRODUCT

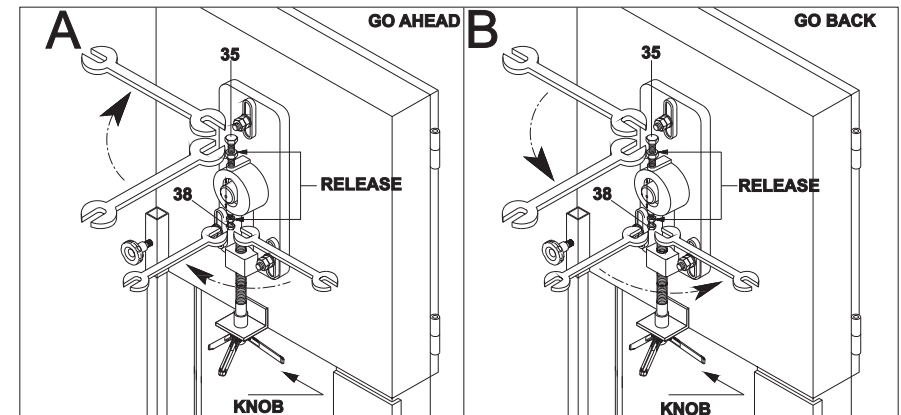
- 1.1 Manufactured with a highly resistant stainless steel frame it provides maximum safety to cut meat. finishing assures hygiene conditions and prevents corrosion.
- 1.2 Movable table in stainless steel , flywheel in cast iron with 240mm diameter, making it more difficult to break saw blades which are made in 5/8" x 2100mm temper steel which do not require any sharpening.
- 1.3 It is activated through a monophas ½ or 1/4 Hp motor.

2 - BE CAREFUL WHEN INSTALING THE EQUIPMENT

- 2.1 Install equipment on a flat surface.
- 2.2 Make sure your SF 210 has been installed onto a firm place.
- 2.3 Before plugging your equipment to electric power supply, make sure its voltage is the same supplied at your establishment (110/220V) for monophas equipment;
- 2.4 Always remember to connect ground wiring.

3 - LEARN HOW TO USE YOUR SF 210

- 3.1 Adjustment system for the blade is easy to understand: Remove protection.
- 3.2 Should the blade fall forward, untighten lower bolt (5/16" x 1") and tighten upper bolt (5/16" x 1 1/2").
- 3.3 Should the blade fall backwards, tighten lower bolt (5/16" x 1") and untighten upper bolt (5/16" x 1 1/2"). (See picture).



4 - CLEANING

- 4.1 Before carrying out cleaning procedures of the equipment, make sure it has been unplugged from power supply.
- 4.2 Always clean equipment after using it.
- 4.3 Do not use any Sharp objects such as knives, metal spatulas, stiletos, etc. to clean the equipment.
- 4.4 Use only a humid cloth.

